

Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Po zaś odczytywaniu Prawa i Proroków wysłali przełożeni zgromadzenia do nich mówiąc mężowie bracia jeśli jest Słowo w was zachęty do ludu mówcie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A po odczytaniu Prawa* i Proroków** *** przełożeni**** synagogi posłali do nich, mówiąc: Mężowie bracia, jeśli jest w was jakieś słowo zachęty do ludu – mówcie. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Po zaś odczytaniu Prawa i Proroków wysłali przełożeni synagogi do nich mówiąc: "Mężowie bracia, jeśli jakieś jest w was słowo zachęty do ludu, mówcie".
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Po zaś odczytywaniu Prawa i Proroków wysłali przełożeni zgromadzenia do nich mówiąc mężowie bracia jeśli jest Słowo w was zachęty do ludu mówcie

¹⁾ <x>510 13:27</x>; <x>510 15:21</x>

²⁾ W synagogach czytano Prawo do 163 r. p. Chr., w którym Antioch Epifanes tego zakazał; potem czytano proroków. Machabeusze wprowadzili lekturę obu (<x>510 13:15</x>L.).

³⁾ <x>470 5:17</x>; <x>470 7:12</x>; <x>490 16:16</x>

⁴⁾ <x>480 5:22</x>